

Bibliothèque de Linguistique Romane 17,1

Actes du XXIX^e Congrès international
de linguistique et de philologie romanes

ELIPHII

Lene Schøsler, Juhani Härmä (éds.)
avec la collaboration de Jan Lindschouw

Actes du XXIX^e Congrès international
de linguistique et de philologie romanes

(Copenhague, 1-6 juillet 2019)

Volume 1



ELIPHIL
EDITIONS DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE

La publication des Actes du XXIX^e CILPR a été soutenue par la Société Royale des Lettres d'Uppsala, l'Académie Royale Suédoise des Belles-Lettres de l'Histoire et des Antiquités ainsi que par l'Institut d'Études Anglaises, Germaniques et Romanes de Copenhague, le Viggo Brøndal & Hustrus Fond (Copenhague) et la Fondation Faro (Helsinki).

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1^{er} de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 978-2-37276-050-8

EAN 9782372760508

© Société de Linguistique Romane / Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2021.

Table des matières

Allocutions d'ouverture et de clôture

Allocution du Doyen, Jesper Kallestrup.....	3
Allocuzione del Vicedirettore di Dipartimento, Morten Heiberg.....	7
Allocution de la Vice-présidente de la Société, Lene Schøsler.....	9
Allocuzione del Presidente della Società, Roberto Antonelli.....	15
Allocution du Secrétaire de la Société, Martin Glessgen.....	19
Allocution de clôture du Président, Fernando Sánchez-Miret.....	21

Conférences plénières

Lars Fant: Las periferias sintácticas en el habla coloquial de hispanohablantes, francófonos y suecoparlantes: aspectos sintácticos, pragmáticos y tipológicos.....	25
Hans Kronning: Conditionnalité et expressivité. L'imparfait de l'indicatif contrefactuel en français, en italien et en espagnol. Aspects sémantiques et variationnels.....	41
Marianne Pade: Il lessico politico europeo: dal latino alla lingua volgare.....	65
Tore Kristiansen: Survol du Nord: langues et communautés linguistiques.....	85

Table ronde

Merete Birkelund / Juhani Härmä / Hans Petter Helland / Henning Nølke / Ingmar Söhrman / Lisbeth Verstraete-Hansen: Table ronde sur la romanistique dans les pays nordiques. Traditions, situation actuelle, défis.....	103
---	-----

Section 1 – Latin et langues romanes

Sándor Kiss / Rita Librandi / Outi Merisalo: Présentation.....	137
Leïla Ben Hamad: Les modèles théoriques à l'épreuve des données empiriques. L'évolution des subordonnants temporels à travers les langues romanes.....	145
Jairo Javier García Sánchez: Las formaciones adverbiales de preposición + adjetivo en el latín y el español jurídicos.....	161
Sándor Kiss: Variation diastratique et reconstruction du préroman: l'apport des textes latins tardifs.....	173
Massimo Vai: Osservazioni sulla periferia sinistra del latino.....	183

Section 2 – Phonétique, phonologie et graphématique; corpus oraux

Anita Berit Hansen / Rosario Coluccia / Fernando Sánchez-Miret: Presentación.....	197
Gabriel Bergounioux: La transcription des dialectes gallo-romans. L'exemple de l'alphabet de Rousselot.....	201

Alberto Giudici: Cenni fonologici sul dialetto di Sissano d'Istria.....	213
Daniela Kempter / Eva Lavric: Los demostrativos españoles: peculiaridades de su uso en un corpus oral. Hacia una pragmática referencial conversacional.....	227
Lucia Molinu: Les aboutissements des groupes Consonne simple + w et des labiovélaïres en sarde.....	239
Assumpció Rost Bagudanch / Paolo Roseano: Sobre el origen de /x/ en español: argumentos desde la fonética comparada.....	251
 <i>Section 3 – Morphologie</i>	
Eva Havu / Martin Maiden / Franz Rainer: Présentation.....	265
Elvira Assenza: Forme e impieghi del condizionale in -ía nel Siciliano nord-orientale: una lettura retrospettiva alla luce del dato sincronico.....	273
Philippe Bourdin / Dorin Uritescu (†): Sur le comportement insolite d'une flexion roumaine.....	287
Maria do Céu Caetano: Argumentos em desfavor da formação de verbos parassintéticos em a-X-ar e en-X-ar.....	299
Enrico Castro: Schemi desinenziali e <i>pattern</i> definiti nel condizionale veneto antico.....	311
Vincent Rivière / Dominique Château-Annaud: Système morphologique verbal du gascon	325
Alice Tremblay: Insertion explétive en français québécois parlé à Montréal: préfixation ou infixation?.....	337
 <i>Section 4 – Sintaxis</i>	
Ángela Di Tullio / Rolf Kailuweit / Hans Petter Helland: Presentación.....	353
Hiroshi Abé: <i>Du moins</i> et <i>au moins</i> dans le texte narratif.....	359
Helena Alzamora / Clara Nunes Correia: <i>Estar a Vinf</i> em português europeu contemporâneo – valores de tempo, aspeto e modo.....	367
Claude Buridant: La Grammaire du Français Médiéval: brève présentation.....	379
Elga Cremades / Jordi Ginebra: Estructura sintàctica i aspectual dels verbs d'àpats en les llengües romàniques.....	389
Jan Davatz / Elisabeth Stark: <i>Niște</i> en roumain – quantifieur ou déterminant?.....	401
Francine Girard Lomheim: Les pronoms personnels dans trois variétés du français nord-américain.....	415
Gerda Hassler: L'expression adverbiale de l'aspectualité et son interaction avec des formes verbales.....	431
Jukka Havu: El tiempo verbal del auxiliar en las construcciones ESTAR + participio en español.....	443
Yusuke Kanazawa: La costruzione causativa nel sardo antico.....	455
Poul Søren Kjærsgaard: La coordination revisitée. Analyse et représentation de constructions coordonnées.....	465
Mikołaj Nkollo: Padrões de não-adjacência clítico-verbo no português clássico. A sintaxe nas interfaces com a fonologia.....	479

Jean Sibille: Négation et concordance négative dans le parler occitan de Chaumont (<i>Chiomonte</i> , Italie).....	491
Camelia Stan: Nuove interpretazioni di una struttura arcaica: il genitivo rumeno marcato dalla preposizione <i>de</i> ('di').....	505
<i>Section 5 – Lexicologie et onomastique</i>	
Hélène Carles / Juhani Härmä / Sergio Lubello: Présentation.....	519
Maud Becker: La créativité lexicale de Philippe de Thaon.....	525
Camelia Bejan / Marinela Vrămuleț: Espressioni idiomatiche verbali relative alle emozioni in italiano e romeno.....	537
Adrian Chircu: Concordances lexico-sémantiques entre le roumain et les autres langues romanes. Le cas des adverbes en <i>-iu</i>	549
Antonia Ciolac: Le développement du champ lexical sémantique ayant le noyau 'sang' (fr. 'sang' / esp. 'sangre' / roum. 'sânge') en français, en espagnol et en roumain.....	561
Jaume Corbera Pou: <i>Llobina</i> i <i>corbina</i> , dos falsos ictiònims catalans. L'origen de <i>corball</i>	573
Francesco Crifò: Des grécismes en occitan ? Les massalotismes, état de la question.....	585
José Enrique Gargallo Gil: Proyección románica del <i>Onomasticon Cataloniae</i> de Joan Coromines.....	597
Henrik Høeg Müller: Correlaciones entre patrones de formación de palabras y lexicalización en las lenguas románicas y germánicas.....	609
Marie Lammert: L'altérité spatiale nominale exprimée par <i>ailleurs</i>	621
Nicholas Lo Vecchio: L'emprunt dans le lexique international de l'homosexualité: aspects historiques et comparatifs.....	633
Maria Serena Masciullo: I malesismi nel lessico italiano. Studio storico-etimologico e lessicografico delle parole provenienti dalla Malesia.....	645
Claudia Elena Menéndez Fernández: El sistema de denominación de los expósitos asturianos del siglo XIX: una aproximación a los registros de entrada y defunción del Real Hospicio de Oviedo/Uviéu.....	657
Adelina Emilia Mihali: Influences italiennes dans l'anthroponymie de la localité de Borșa (dép. de Maramureș, Roumanie).....	669
Seraina Montigel: Le statut lexical du gascon médiéval. Étude typologique du domaine occitano-gascon.....	681
Elena Papa: Dalle feste sabaude al Teatro Regio: lessico settoriale e contatti interlinguistici	693
Beatrice Perrone: Directus > D(i)ritto: storia di una parola e delle sue relazioni sinonimiche.....	701
Thierry Revol: Les apports lexicographiques de la Bible Anglo-normande (Genèse).....	711
Alda Rossebastiano: Tra lingua e dialetto: l'onomastica dell'infanzia abbandonata alla fine del Settecento.....	723
Thomas Scharinger: Italianismi nel lessico schermistico del francese cinquecentesco. Un'indagine sulla traduzione francese del <i>Nobilissimo discorso intorno il schermo di spada</i> di Girolamo Cavalcabò.....	735
Angelo Variano: Le discours politique dans la presse catholique intransigeante française au XIX ^e siècle.....	747

Section 6 – Lexicografía

Dolores Corbella / Michael Herslund / Jutta Langenbacher-Liebgott: Presentación	761
Maria Aldea: Des emprunts lexicaux dans la langue roumaine au XIX ^e siècle	767
Ana M ^a Cano González: La lengua asturiana en los diccionarios etimológicos panrománicos: Del REW al DÉRom pasando por el DELLA (<i>Diccionariu etimolóxicu de la llingua asturiana</i>).....	779
Gloria Clavería Nadal / Carolina Julià Luna: Los italianismos en el español y en el catalán contemporáneos	791
Rosario Coluccia / Paola Manni: Impostazione, metodo e finalit� di una nuova impresa lessicografica: il <i>Vocabolario Dantesco</i>	805
Alejandro Fajardo: Portuguesismos en español: registro lexicogr�fico y perspectivas en la investigación.....	817
Caroline Müller / Martin Reiter: El DEMel – Del fichero en papel a la publicación de acceso abierto en la web.....	829
Francisca del Mar Plaza Pic�n / Antonio Cano Gin�s: Unidades fraseol�gicas de naturaleza mitol�gica en la lengua espa�ola.....	841
Pascale Renders: Intégration de la dimension étymologique dans le modèle OntoLex-Lemon : le cas particulier de la lexicographie historique romane	855
Marco Robecchi: L'apport des DocLing au FEW – vers une rétro-conversion enrichie	865
Lorenzo Tomasin / Luca d'Onghia: Pour un dictionnaire historique et étymologique du vénitien.....	877
Jorge Juan Vega y Vega: L'article du verbe <i>�tre</i> dans le <i>Trésor de la Langue Française</i> . Pour un classement décimal	887

Volume 2

*Section 7 – Dialectologia e geolinguistica medievale e moderna
(Europa e fuori dall'Europa)*

Jean-Paul Chauveau / Hans Goebel / Gianluca Colella: Presentazione	903
Annamaria Chilà / Alessandro De Angelis: Un paradosso sociolinguistico: il caso Bovesia	909
Jérémie Delorme: Du nouveau sur le réseau dialectal francoprovençal: un demi-siècle d'enquêtes inédites en Savoie du Nord, de Gilliéron à Dietrich (1887-1937).....	923
Vincenzo Faraoni / Michele Loporcaro: Due innovazioni del romanesco di seconda fase (e mezzo).....	937
Franck Floricic: 'Survival for the fittest' et Polymorphisme extrême dans les dialectes occitans.....	951
Lorraine Fuhrer: La <i>scripta</i> fribourgeoise au sein du réseau scriptologique galloroman: vers une meilleure compréhension de l'élaboration d'une norme de chancellerie.....	967
Sandra Hajek / Hans Goebel: Le strutture profonde del dominio linguistico sardo: un'analisi dialettometrica.....	979
Michele Loporcaro / Simone Pisano: I complementatori <i>chi</i> e <i>ca</i> in Sardegna centrale: estensione areale e dinamiche di variazione.....	993
Gábor Tillinger: Nouvelle étude dialectométrique des parlers intermédiaires entre Oïl et Oc d'après les données de l'ALAL et de l'ALCe	1007

Section 8 – Sociolingüística y lingüística variacional (Europa y fuera de Europa)

Josefa Dorta / Kirsten A. Jeppesen Kragh / Erling Strudsholm: Presentación	1023
Luisa Amenta / Luisa Brucale / Egle Mocciaro: Modalità orientata sul partecipante in siciliano contemporaneo: un'analisi dei dati dell'Atlante Linguistico della Sicilia (ALS)	1029
Cristina Bleorțu: ¿Cómo ye? o ¿cómo es? El caso del verbo <i>ser</i> en habla de Pola de Siero (Asturias, España)	1043
Silvia Corino Rovano: Nominare funzionari in tre lingue. Il cambiamento linguistico nella prassi amministrativa del Piemonte nel XVI secolo	1049
Kyriakos Forakis: La variation de la négation verbale en français contemporain: entre oral spontané et oral représenté.....	1061
Ana Iorga / Filip-Lucian Iorga: Le parler des descendants de l'aristocratie roumaine. Une analyse socio-linguistique	1073
Javier Medina López: La percepción de una identidad lingüística: el español en Canarias visto por sus hablantes. Propuesta metodológica.....	1085
Agnès Steuckardt / Sybille Große: La pression des normes dans les écrits peu lettrés. Le cas de correspondances ordinaires de la Première Guerre mondiale.....	1097

Section 9 – Philologie linguistique et corpus médiévaux

Maria Colombo Timelli / Frédéric Duval / Elina Suomela-Härmä: Présentation.....	1111
Massimiliano Gaggero: La tradition italienne de l' <i>Eracles</i> : pour un nouvel examen des fragments.....	1117

Yan Greub: Le lexique marqué diatopiquement dans l' <i>Ovide moralisé</i>	1131
Dumitru Kihai: La minute d'une charte champenoise de 1240	1149
Piero Andrea Martina: Quelques aspects de la langue de Simon de Hesdin traducteur	1163
Vincent Surrel: Philologie linguistique et paramètre du sujet nul: le point de vue des textes occitans de l'ancien Velay	1175

Section 10 – Filologia, ecdotica e letteratura; testualità

Teodolinda Barolini / Gioia Paradisi: Presentazione.....	1187
Anna Arató: « Or pri Amours que la matere / Me laist faire que je n'i faille ». Exploration des formes et renouveau de la tradition dans le <i>Conte d'Amours</i> de Philippe de Beaumanoir.....	1193
Margherita Bisceglia: Joseph Bédier editore della lirica antico-francese	1205
Rosa Borges: A prática filológica na edição de textos modernos.....	1217
Attilio Cicchella / Caterina Menichetti: Un caso di traduzione orizzontale: il libro degli <i>Atti degli Apostoli</i> nella Bibbia italiana e occitana. Dai manoscritti alla stampa, e ritorno	1231
Gabriele Giannini: Textes et manuscrits français dans la Rome pontificale	1243
Chiara Martinelli: Édition d'un texte de grammaire: comment la réaliser? Les <i>Regule grammaticales et rhetorice</i> de Francesco da Buti.....	1257
Anh Thy Nguyen: Une approche philologique expérimentale par le paratexte. L'exemple de la <i>Fleur des histoires</i> de Jean Mansel.....	1271
Franciska Skutta: Plans textuels dans les récits au présent – Luigi Pirandello: <i>Una giornata</i> et Marguerite Duras: <i>Détruire dit-elle</i>	1285
Daniela Ventura: Le processus heuristique dans <i>Le Nom de la rose</i> d'Umberto Eco.....	1297

Section 11 – Standardisation et élaboration linguistique; histoire externe (Europe et hors d'Europe)

André Thibault / Angela Schrott / Ingmar Söhrman: Présentation	1311
Myriam Bergeron-Maguire: Un accent à coucher <i>déors</i> , <i>d'wors</i> ou <i>deyors</i> ? Le sort d'un cas de polymorphisme en français et en créole	1315
Cristina Peña Rueda / Mónica Castillo Lluch: Hacia una identificación de los rasgos morfosintácticos propios de la norma canaria.....	1329
Gerhard Ernst: Les <i>Textes français privés des XVII^e et XVIII^e siècles</i> entre insouciance linguistique, formation scolaire déficitaire et exigences du standard. Éditer quoi? Comment? Et dans quel but?	1343
Taylor Smith: Surmonter l'orthographe, la politique éducative et le manque de manuels scolaires: défis actuels pour les enseignants de créole en Guadeloupe et en Martinique	1353

Section 12 – Traduction et traductologie

Jörn Albrecht / Merete Birkelund / Hanne Jansen: Présentation	1365
Minh Ha Lo-Cicero: La complexité de la deixis spatio-temporelle <i>via</i> la traduction portugais ↔ français.....	1373

Maria Iliescu (†) / Adriana Costăchescu / Cecilia-Mihaela Popescu: L'italien <i>anzi</i> et ses équivalences romanes: une analyse sémantique comparée	1385
Françoise Sullet-Nylander / Adèle Geyer: « Lost in Translation » / « Traduction infidèle ». De la traduction de titres de films français en suédois. Aspects linguistiques, pragmatiques et culturels	1399
Maria Svensson: Étude contrastive de cinq marqueurs adversatifs ou concessifs en français et en suédois	1413

Section 13 – Acquisition, apprentissage et enseignement des langues

Françoise Sullet-Nylander / Camilla Bardel / Susana S. Fernández: Présentation	1427
Chiara Cappellaro / Martin Maiden: Inferenza interlinguistica e intercomprensione nella Romània: sul ruolo della morfologia flessiva	1443
Giulia D'Andrea: La prononciation du français chanté. Enjeux didactiques	1455
Eman El Sherbiny Ismail: Il rimprovero nelle famiglie multilingui: in che lingua rispondono i bambini?	1467
Jonas Granfeldt / Malin Ågren / Anita Thomas: Le rôle de l'input pour le développement du vocabulaire et de la grammaire en acquisition du français par des enfants monolingues et bilingues	1477
Thomas Johnen: Autonomia assistida na aquisição da competência intercultural e socio-pragmática durante as estadias obrigatórias de estudos e estágio curriculares no país da língua alvo: O projeto <i>Portico</i>	1489
Elizaveta Khachatryan: Segnali discorsivi: problemi di acquisizione attraverso il corpus dell'italiano parlato SILaNa.....	1497
Rakel Österberg: Estructura informacional compleja en usuarios muy avanzados de francés y español L2: la gestión de las periferias izquierda y derecha en el habla coloquial	1511

*Section 14 – Histoire de la linguistique et de la philologie ;
la romanistique en Scandinavie*

Gabriel Bergounioux / Ursula Bähler / Henning Nølke: Présentation	1525
Sandra Covino: Linguistica e nazionalismo: il caso del dalmatico e la polemica Bartoli-Merlo	1529
Jean-Marie Fournier: La question de l'ordre des mots dans les grammaires des langues romanes de la Renaissance et de l'âge classique	1543
Simon Gabay: Éditer le Grand Siècle au XIX ^e s. Remarques sur les choix (ortho)graphiques de quelques éditeurs.....	1555
Alberto Hernando García-Cervigón: La filología como ciencia del lenguaje en Antonio María Fabié	1569
Valérie Raby: Le passif comme forme, diathèse ou choix énonciatif: des premières grammaires françaises à la grammaire générale	1581
Laurent Vallance: L'infortune des <i>Prose della Volgar lingua</i> comme grammaire au XVI ^e siècle.....	1593
Benoit Vezin: Temps et aspect verbal dans les grammaires romanes du XVIII ^e siècle.....	1607
Table des Auteurs.....	1621

L'article du verbe *être* dans le *Trésor de la Langue Française*. Pour un classement décimal

*Quelle est donc la nature du verbe être, ce verbe
essentiellement fondamental dans toutes les langues ?*

Nicolas Beauzée, *L'Encyclopédie*.

1. Introduction

Il est très difficile de pouvoir expliquer le caractère unitaire du verbe *être* si l'on se limite à en étudier isolément des parcelles : le verbe d'existence, la copule, les constructions clivées, etc. Les grands dictionnaires en constituent l'exception. Voilà pourquoi la lexicographie nous semble un précieux domaine où toutes ces données se voient intégrées, notamment sur un plan quantitatif (le *combien* du verbe). À partir de ces données, notre proposition tient également à envisager une dimension qualitative (le *comment* du verbe). Ce seraient la nature, la cohérence et la progression des unités de sens (et non pas des critères morphosyntaxiques ou logiques) qui pourraient rendre compte de l'organisation interne du verbe. Notre approche n'est certes pas celle du lexicographe, mais plutôt celle de l'observateur-analyste qui vise à concevoir un ensemble structuré et progressif de la matière lexicale du verbe *être*.

2. Le verbe *être* dans quelques dictionnaires de référence

Sans pouvoir développer ici l'analyse détaillée de chaque entrée, on retiendra quelques éléments majeurs dans les articles du verbe *être* dans certains dictionnaires. Dans le tableau suivant (fig. 1), on signale les différentes grandes sections que chaque lexicographe a retenues dans sa définition du verbe (acceptations de sens, constructions caractéristiques ou emplois particuliers) :

DICTIONNAIRE	DATE	SECTIONS
1) <i>P. Richelet</i>	(1680)	7
2) <i>Furetière</i>	(1690)	8
3) <i>Académie (1^e)</i>	(1694)	28
4) <i>É. Littré</i>	(1873)	19
5) <i>Grand Larousse</i>	(1973)	7
6) <i>Grand Robert</i>	(1985)	5
7) <i>Académie (9^e)</i>	(1992)	7
8) <i>Trésor LFi</i>	(1994)	3

Fig. 1 : Subdivisions dans l'article du verbe *être*

- (1) *Le Dictionnaire françois* de P. Richelet (1680), outre une définition générale du verbe, introduit 6 autres divisions dans son article. Il importe d'y souligner un premier fait révélateur : l'auteur a voulu organiser son article en privilégiant presque intuitivement les critères sémantiques : « Il [*estre*] signifie *exister, avoir existence* [...] *Je fus*, signifie quelquefois *j'allai* », etc. Le verbe est donc défini en fonction des divers synonymes contextuels : 'consister', 'embrasser le parti', 'dépendre', 'demeurer', 'il faut', et « d'autres façons de parler ».
- (2) *Le Dictionnaire universel* d'A. Furetière (1690) propose d'abord une définition générale du verbe où le souci de précision grammaticale et de généralité se font évidents :

ESTRE. Verbe substantif et auxiliaire qui sert en Grammaire à la conjugaison de tous les verbes passifs, qui exprime ou séparément, ou conjointement avec eux la manière d'exister et de patir, et qui par conséquent a une infinité de significations, et plusieurs inflexions ou manières de se conjuguer, dont on verra les principales dans les phrases suivantes. Ce mot vient du Latin *stare*.

L'article se distribue ensuite selon une présentation où l'on introduit diverses constructions ou « dire » du verbe : « *se dit* premierement de ce qui existe reellement [...] *se dit* aussi de ce qui marque quelque domination ou propriété [...] *se dit* aussi à l'égard de l'estat des choses, de la manière d'exister [...] ».

- (3) La première édition du *Dictionnaire de l'Académie* (1694), non loin de Furetière, signale tout d'abord le synonyme du verbe *être* (« *Exister* »). S'y introduit ensuite une définition 'fonctionnelle' du verbe le caractérisant comme verbe d'attribution. Et là les critères de syntaxe logique l'emportent sur la sémantique : « Ce verbe sert à attribuer quelque chose à un sujet, soit touchant l'essence et les propriétés, soit touchant les qualités, le lieu, le temps, etc. ». Suit une série d'exemples à l'appui. Soulignons au passage que la distinction qui semble s'y glisser (l'essence vs les circonstances) essaie de faire apparaître en quelque sorte les traits cognitifs qui définissent tout premièrement le verbe *être* : [- cinétisme] vs [+ cinétisme] (cf. *infra*, § 4 stade A, fig. 3). L'article se déploie ensuite considérablement, en empruntant à Furetière la formule sur les « dire » du verbe (« On dit *cela est...* »), mais en y introduisant aussi d'autres formules indiquant certaines constructions (« On met souvent *Ce...* ». « On le met aussi impersonnellement *Il est nuit...* »), ou en signalant d'autres 'fonctions' du verbe (« Il sert quelquefois à comparer... »). On y introduit aussi des synonymes de signification : « *Estre* signifie aussi *Appartenir...* », etc. À remarquer le souci d'exhaustivité. C'est sans doute le premier grand article dans un dictionnaire où l'on présente déjà une considérable casuistique, à laquelle s'ajoutent, de plus, les acceptions pour le substantif *estre*, l'adverbe *peut-estre*, et d'autres termes connexes.

- (4) Le *Dictionnaire de la langue Française* d'É. Littré (1873) ouvre son article en présentant d'abord la morphologie du verbe et en proposant ensuite une première définition qui confirme la 'fonctionnalité' syntactico-logique de la définition du dictionnaire de l'Académie, mais en y insérant aussi la valeur sémantique forte: «1. Il [être] sert en général à lier l'attribut au sujet, à indiquer l'existence de l'attribut dans le sujet, à attribuer à quelqu'un ou à quelque chose une qualité, un état, etc. ; c'est là le sens propre et primitif». Fait suite une seconde définition qui, en ayant recours à l'ellipse, essaie de conférer au verbe une certaine unité sémantique: «2. Avec un sens antonomastique, par suppression de l'attribut, avoir l'existence réelle». Très enrichi d'une panoplie de citations empruntées à la littérature de l'âge classique, l'article se continue par une liste d'acceptions dans laquelle on compte 17 autres sections, plus quelques remarques.
- (5) La grande dictionnaire du XX^e siècle trouve un représentant de taille dans *Le Grand Larousse* (1973). La définition du verbe *être* présente une distribution plus hiérarchisée et arborescente en général et avec plus de subdivisions. On y consacre une première section (A) au sens dit fort du verbe: «[être] exprime l'existence». Puis, l'article se structure non pas en fonction des acceptions de sens, mais par rapport à sa syntagmatique, devenue la manière la plus habituelle de présenter le verbe dans la modernité: «B. Élément du syntagme verbal. C. Entre dans des locutions verbales. D. Employé impersonnellement. E. Employé comme auxiliaire. F. Employé comme substitut du verbe *aller*». Et enfin, quelques «Remarques» sur des usages moins fréquents ou historiques.
- (6) *Le Grand Robert de la langue française* (1985) va confirmer cette tendance. Il ouvre son article avec le sens d'existence, mais il donne une première définition bien singulière et quelque peu abstraite, fort loin désormais des acceptions «intuitives» de Richelet: «I. Verbe exprimant la réalité, le rapport à la conscience». Puis, la distribution, en 5 grandes sections, se fait plutôt d'après des critères syntactico-logiques: «II. Verbe ('copule') reliant l'attribut au sujet. III. (Suivi d'une préposition ou d'un adverbe, d'une loc. adv.). IV. Employé avec *ce* [mais non pas avec *il*]. V. Verbe auxiliaire servant à former: 1) La forme passive des verbes transitifs. 2) Les temps composés de certains verbes intransitifs. 3) Les temps composés de tous les verbes pronominaux, ou actifs à la forme pronominale». L'article présente également une considérable 'relation' de citations littéraires empruntées à toutes les périodes.
- (7) La neuvième édition du *Dictionnaire de l'Académie* (1992), confirme à peu près ce même schéma de distribution en ouvrant son article par le sens fort du verbe: «I. [Être] S'emploie dans tous les cas où il s'agit d'exprimer une existence», et ensuite la distribution devient presque canonique: «II. Être s'emploie pour mettre en relation le sujet et l'attribut. III. Être, suivi d'un adverbe ou d'une préposition, peut, selon les cas, signifier *se trouver, se tenir, appartenir, participer à*, etc. IV. Emplois impersonnels de Être, suivi d'un nom, d'un adjectif, ou dans diverses locutions. V. Avec le pronom démonstratif *ce* [mais non pas avec *il*]. VI. Être, parfois employé dans le sens d'*aller*. VII. Être, employé comme auxiliaire, sert à former: A. Tous les temps de la conjugaison passive. B. Les temps composés à la voix active: 1. D'un petit nombre de verbes intransitifs. 2. De tous les verbes pronominaux».
- (8) Nous en arrivons ainsi au *Trésor de la Langue Française informatisé* (1994). Presque paradoxalement, dans cet article on utilise le moins de macro-divisions (3), tout en déployant le plus vaste contenu. S'y dégage une impressionnante architecture hiérarchique, échafaudée sur la base de descripteurs syntactico-logiques (cf. Soutet 2016). Toutefois, il se distingue de ses prédécesseurs dans le choix des subdivisions retenues ainsi que pour leurs dénominations. La première macro-section est consacrée au sens 'existence'. Mais ensuite la 2^e et la 3^e sections portent des rubriques très originales: 2) «Premier élément d'une expression binaire», qui sert à traduire l'idée de prédicat global (*être* +

compléments). Et enfin 3) « Second élément d'une expression binaire » où l'on réunit les constructions en CE et en IL. Sans pouvoir physiquement en faire ici le déploiement au complet, il est à remarquer les huit niveaux de subdivisions que le TLFi établit dans l'organisation interne de son article, dont voici (fig. 2) un fragment schématique, au début de la 2^e section :

1	2	3	4	5	6	7	8
2^e Section. Premier élément d'une expression binaire							
I. — [Affirme ce que quelqu'un ou quelque chose est...]							
A. — [Copule de prédicat attributif]							
1. [L'attribut est un adjectif]							
a) [Le sujet est un animé (divin, humain, animal)]							
— <i>Familier</i> [Avec inversion du sujet dans la tournure exclamative]							
Rem. Les dictionnaires enregistrent le proverbe...							
b) [Le sujet est un inanimé]							
c) [Le sujet est un neutre]							
d) [Le sujet est un infinitif employé seul ou suivi d'un complément]							
EXPR. a), b), c), d) [...]							
2. [L'attribut est un substantif]							
a) [Substantif sans article ni adjectif déterminatif]							
α) [Le substantif concret ou abstrait, sert à exprimer...]							
Rem. À noter des expressions où...							
— <i>En particulier</i> [Le substantif attribut désigne...]							
β) [Le substantif exprime une profession...]							
SYNT. <i>Être avocat, écrivain...</i>							

Fig. 2: Structure en arbre de l'article *être* au TLFi (fragment)

3. Bilan

À partir de ces explorations sur les articles du verbe *être*, l'on peut établir ces quelques considérations.

- A) Même si une certaine tendance à l'organisation de l'article s'affirme progressivement, il faut remarquer que chaque lexicographe distribue à sa façon la matière du verbe *être*.
- B) En parallèle aux progrès de la lexicographie (Pruvost 2005), la définition du verbe *être* semble s'éloigner d'une conception « intuitivement » sémantique. Une seule acception forte reste remarquable et générale, l'existence, qui prend aussi une dimension de plus en plus philosophique.
- C) Suite de ce qui précède, l'organisation de l'article se fait de plus en plus selon des critères syntaxiques et logiques. L'importance grandissante de la logique depuis les travaux de Frege contribuant pour beaucoup à cette tendance.
- D) Enfin, outre cette priorisation syntactico-logique, il semblerait s'ensuivre une certaine absence de contiguïté sémantique entre les différentes subdivisions. Dans le cas du TLFi, et vu l'énorme volume de la description, les lexicographes se voient dans le besoin d'y introduire de nombreux rappels et renvois : « Cf. *supra* 2^e section I B 4 a rem. Cf. *supra* 2^e section I B 1 a et ex. Cf. également *infra* : *c'est et il est*. Cf. également *infra* *c'est* A II b. cf. *infra* 3e section I A 2 b). », etc.

En définitive, la notion que l'on peut se faire du verbe n'est plus véritablement une définition « intuitive », selon des critères sémantiques, mais un déploiement exhaustif de toute sa syntaxe logique. Il est évident que la définition de ce verbe n'obéit pas aux mêmes critères lexicographiques que dans le cas d'un terme extrêmement rare.

En fonction de cela, il nous semble qu'une autre distribution de la matière lexicale du verbe *être* serait possible. Il s'agirait d'élaborer, selon un classement décimal, un cadre général des connaissances dans lequel l'on puisse tenir compte, non pas tant de la dense « structure en arbre » du verbe, mais plutôt de ses transitions sémantiques. Pour y parvenir, nous avons développé une hypothèse cognitive qui nous apparaît fort révélatrice¹. Nous en résumons ici les principaux moments.

4. Organisation cognitive du verbe *être*

Pour que le verbe *être* puisse se produire en langue, il faut que, au niveau de sa 'structure profonde', il traverse un certain nombre de filtres préalables, de sorte que la *substance* prélocutive du verbe devienne *forme* linguistique. Cette montée à la surface s'échafaude sur deux paliers cognitifs consécutifs, [A] et [B] selon ce schéma (fig. 3) :

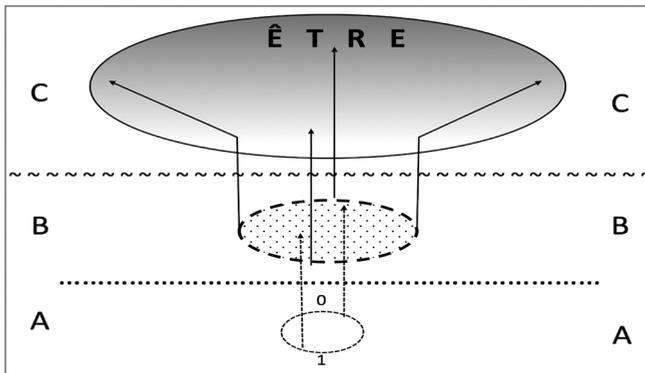


Fig. 3: Genèse cognitive du verbe *être* (Vega y Vega 2019, 96)

¹ Notre approche se veut en fait plus cognitive que cognitiviste, dans la mesure où elle se construit en parallèle à certains des principes du cognitivisme américain, mais elle se nourrit également ailleurs. Pour une analyse plus détaillée, cf. Vega y Vega (2019).

- A) Dans un premier stade, le verbe *être* se constitue sur la base d'une dichotomie de contraires : [présence / absence de cinétisme]. L'absence de cinétisme (0) produit le monde logique, le verbe *être* comme copule générique. La présence du cinétisme (1) génère le monde physique, le verbe *être* en tant que « verbe plein » (Benveniste 1996, 187-189). Le *cinétisme* est l'abstraction du mouvement, sans être mouvement. Les définitions sont donc non-cinétisme (0). Dans *La Terre est la troisième planète du système solaire*, La Terre, en tant que corps céleste, tourne, mais sa définition ne change pas pour autant. Ainsi, tous les énoncés à verbe *être* vont-ils participer selon des dosages divers de ces 2 matrices : présence / absence de cinétisme (1/0).
- B) Dans un étage supérieur de l'édifice cognitif [B], le verbe *être* se configure selon quatre dimensions spécifiques : 1) ESPRIT, 2) CORPS, 3) ÉMOTION, 4) MOTION. Ces quatre contraintes notionnelles modifient et conditionnent tour à tour la substance de base du verbe *être*. Cette tétranomie cognitive est susceptible d'être représentée dans un « cercle » notionnel (fig. 4), une carte cognitive du verbe *être* :

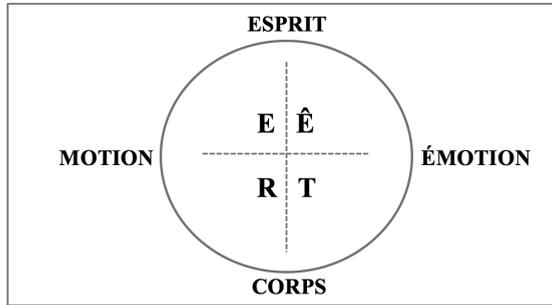


Fig. 4: La tétranomie cognitive du verbe *être* (Vega y Vega 2019, 97)

- 1) En haut, le domaine [+ ESPRIT] constitue l'univers logique [- cinétisme]. ESPRIT propose des énoncés de base définitionnelle (équations). Des *identifications* [+ identité] qui répondent à des critères de généralisation ou d'abstraction. Ce sont des constructions typiquement quantitatives. Elles se correspondent, en gros, aux catégories des Quadrants I et un peu IV (4.4) de notre schéma ci-dessous (fig. 5).
- 2) En bas, le domaine [+ CORPS] matérialise l'univers physique [+ cinétisme]. Cette dimension propose des énoncés largement existentiels. Des *constatations* référant à une réalité matérielle, concrète. Ce sont des constructions typiquement circonstancielles. Elles se correspondent aux Quadrants II et III (fig. 5). Cognitivement parlant, le corps est le centre de référence spatio-temporel : « le corps est le véhicule de l'être au monde... »².
- 3) À droite, dans une transition de l'esprit au corps, s'étend le domaine [+ ÉMOTION] qui dégage un énorme terrain d'attribution et de prédication *psycho*-logiques, depuis les sentiments jusqu'aux impressions les plus épidermiques. Nous l'appelons aussi : ÂME-CŒUR. Ex. *Elle est très compréhensive* [+ ÂME] ~ *Elle est très contente* [+ CŒUR]. Ce sont surtout les catégories des Quadrants I et II (fig. 5).

² « ...mon corps est le pivot du monde : je sais que les objets ont plusieurs faces parce que je pourrais en faire le tour, et en ce sens j'ai conscience du monde par le moyen de mon corps » (Merleau-Ponty [1945] 2005, 111).

- 4) À gauche, enfin, se déploie l'univers [+ MOTION] qui vient « boucler la boucle ». Ce domaine facilite des énoncés où le verbe *être* assume les fonctions dites d'auxiliaire. Ce sont les catégories des Quadrants III et IV (fig. 5). C'est le corps qui facilite le dynamisme des actions verbales. Si on s'attardait un peu sur le verbe *être* dit « auxiliaire », on verrait que c'est cet *être* qui *explicite* cognitivement ce que le verbe auxilié ne fait qu'impliciter sémantiquement. Dans *Je suis bloqué dans l'ascenseur*, c'est d'abord mon corps qui est retenu, empêché, bloqué.

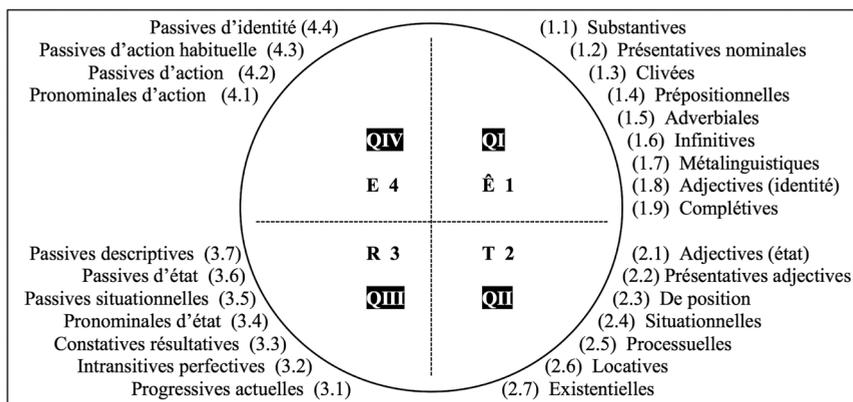


Fig. 5: Catégories d'énoncés à verbe *être* selon les quadrants (I, II, III, IV)

5. Un classement sémantique de l'article *être* (verbe) dans le TLFi

En fonction de cette hypothèse, nous avons procédé à un classement décimal de l'article *être* dans le TLFi. Or ce classement ne vise en aucun cas à remplacer l'article, il le prend comme référence. Un tel dispositif présenterait plusieurs avantages. Sur le plan synchronique actuel, il rend compte graphiquement de la contiguïté sémantique du verbe ; des transitions qui configurent une circularité lexicale. Sur le plan diachronique, il reflète la progressive évolution du verbe. D'une part, il peut inclure des usages révolus que la littérature nous transmet et que la lexicographie enregistre. D'autre part et à l'instar d'une table périodique, il peut prévoir des cases encore vides : les éventuelles subdivisions qui à l'avenir se rempliraient avec les nouveaux emplois du verbe. Sur un plan translinguistique enfin, il serait toujours révélateur de comparer ainsi le verbe français à d'autres possibles structurations dans d'autres langues, afin d'en établir affinités et contrastes.

Après avoir fait l'analyse de tous les énoncés et collocations verbales qui apparaissent dans l'article du TLFi, nous avons recensé 1172 constructions à verbe *être*. Dans ce classement, nous avons retenu non seulement les exemples littéraires cités, 123 citations au total (au sein desquelles on retrouve souvent plusieurs occurrences du verbe), mais aussi la *syntagmatique* habituelle, ainsi que ses *expressions* usuelles (abrégées dans le TLFi en SYNT. et EXPR.). Pour un certain nombre d'énoncés, étant

donné le caractère souvent limitrophe de certaines nuances (la *contigüité sémantique* justement), nous les avons considérés comme appartenant potentiellement à plus d'une de nos subdivisions. Par exemple, nous présentons selon une double catégorisation l'énoncé : « *Je suis comme enfermé dans ma propriété de percevoir* [2.4] ~ [3.5] » (P. Valéry), ou bien : « *C'est une chose défendue* [4.4] ~ [1.2] *que...* » (P. Claudel), etc. Pour pouvoir en décider avec plus de précision, il faudrait considérer en outre d'autres critères : situation d'énonciation, contexte, visée illocutoire, etc.

Puisque les nuances de sens n'admettent toujours pas une dénomination univoque, les désignations des catégories retenues nous ont semblé les plus révélatrices possible. Nonobstant cela, les étiquettes de QI sont, en gros, plus « grammaticales », étant donné justement la plus grande uniformité sémantique du verbe, le sens majoritaire y étant 'identité', ce qui fait que le verbe y est moins présent et moins pressant, d'où un certain recours fréquent à l'ellipse³. Par contre dans QII, les dénominations sont plus situationnelles en général, ce qui, du point de vue sémantique, s'avère plus révélateur et enrichissant.

Pour illustrer tous les quadrants, nous insérons ici des échantillons assez représentatifs des énoncés se trouvant dans l'article *être* du TLFi. Au sein de ces quadrants (QI - QIV), nous avons considéré également 27 catégories différentes (fig. 5) qui, comme on l'a précisé, sont bien loin d'être étanches. Elles essaient plutôt d'assurer la contigüité des sens au sein du seul paradigme du verbe. En voici la distribution générale.

5.1. *Quadrant I*

1. Structures attributives équatives actives (518 énoncés)

1.1. Substantives (130) :

Le dimanche est jour de repos. Il est maire et père de famille. Ma mère est blanchisseuse. Les affaires sont les affaires. Il est notre chef. Il est ce qu'il est. Si j'étais vous. Il est temps.

1.2. Présentatives nominales (86) :

C'est notre sort... Ce sont des paysages du Midi. C'était une de ces tristes rues de province. Ce sera trois francs. C'est l'heure. Celle-là, ce fut autre chose.

1.3. Clivées (29) :

C'est bien vous que j'ai rencontré... ? C'est moi qui l'ai dit. C'était à moi qu'il en voulait. C'était de toi que je parlais. C'est ainsi que s'enfuit un nuage léger. C'était à eux de venir.

1.4. Prépositionnelles identifiantives (109) :

Ce qui est à toi est à moi. La victoire est à nous. Être de la région. Ce château est du Moyen Âge. Être de la police. Tu en étais, de ce tribunal. Être dans les affaires.

³ Dans des langues comme l'arabe, le russe, le turc, le japonais, etc., où la copule n'apparaît pas (toujours), il serait très intéressant de vérifier si l'uniformité sémantique et cognitive de ce quadrant permettrait d'expliquer cette absence (cf. Feuillet 2015, 137 *sq.*). Un cas similaire serait à considérer pour l'enclise du verbe en latin (cf. Marouzeau 1910, 201).

1.5. Adverbiales (30) :

C'est tout. Il n'est rien de tout cela. Elle est tellement plus que tout cela. Je suis [ainsi] comme cela. Combien sommes-nous ? Ce n'est rien. C'(en) est trop. Il est encore trop tôt pour. Demain il sera trop tard.

1.6. Infinitives (9) :

Ma seule ambition est de devenir professeur. L'essentiel, le plus sûr est de. Mon premier geste, mouvement, réflexe a été de. Je sais ce que c'est que de perdre son mari. Il est à craindre, à croire, à espérer... que.

1.7. Métalinguistiques (7) :

« Tous patrons » était le signe d'une époque où... C'est-à-dire. ... il ne saurait être question ni de prévoir l'acte avant qu'il s'accomplisse... Et il cessa d'être Marc Bloch pour devenir à la fois le « Maurice Blanchard » de sa fausse carte d'identité, et « Narbonne ».

1.8. Adjectives de qualité (105) :

Dieu est éternel, l'homme est mortel. C'est un caniche. Il est blanc. Êtes-vous bêtes! La terre est ronde. La littérature française est si belle. Agir était plus atroce. Le génie est « simple ». Nous sommes trois. Il est si facile de. Il avait été utile. Ce sont des mystères, il est vrai, répondit l'archevêque, mais des mystères...

1.9. Complétives (13) : *Mon unique désir est qu'il réussisse. Ma conception, mon opinion est que... Le seul espoir qui reste est que... S'il a agi ainsi, c'est qu'il avait ses raisons. Ce n'est pas qu'il soit méchant...*

5.2. *Quadrant II*

2. Structures prédicatives non équatives actives (524 énoncés)

2.1. Adjectives d'état (28) :

Le jour, elle [Agnès] est assez tranquille. Il n'était pas sûr que l'enfant soit de lui. Je serais fier d'avoir inventé ces beignets. Quel dommage que tu ne puisses pas goûter de ce pâté, il est délicieux! Depuis vingt-cinq ans il était seul au monde. On a déjà tant de sujets de ne pas être gai. L'air était calme autour d'eux, et si froid...

2.2. Présentatives adjectives constatives (1) :

C'est prêt!

2.3. De position (1) :

Tout passe, ils [ces arbres] sont debout.

2.4. Situationnelles (190) :

Être bien, mal, au plus mal, mieux; être dans le coma; être en santé, en vie. Être à la joie. L'humeur, l'atmosphère est à l'orage. Être sur la fin, sur le retour. Le vice-roi est sur le départ. Être dans une situation désastreuse. Être au courant de. Être dans l'embarras, la misère, la servitude. Être en contact avec. Être à la disposition de. Je suis à vous dans un instant. Être dans son droit, dans son tort. Être en abondance. Qui n'est pas avec moi est contre moi. Une telle familiarité n'est pas de mise. Je suis pour ce candidat. Ce devoir est à refaire. Cet appartement est à louer. Il n'y est pour rien.

2.5. Processuelles (77):

Être en voie de. Cette affaire était sur le point d'être conclue. Être sur la bonne voie. Être sur la piste d'une découverte. Il est en voyage le père. Être à la messe. Être dans son bain. Être en prison. Être à la mort. Il ne sera pas long à deviner. Être en plein essor. Le temps est au beau, à l'orage, à la pluie. Où vous en êtes de vos travaux. J'en suis encore à me demander. Je ne sais plus où j'en suis. J'en étais là de mes conjectures. L'enfant est après son dessin. Les chiens, les enfants, tout le monde lui était après.

2.6. Locatives (138):

Ici, à cette place où nous sommes. Je serai à mon hôtel, chez moi à partir de 20 heures. Être là; être ailleurs, dehors; y être. La nuit, qui était partout, ouvrirait... Quand nous serons en Bretagne. Être au salon. Être à la campagne. Je serai entre Paris et Lyon à cette heure-là. À combien sommes-nous de la ville la plus proche? Être au début de l'hiver, dans l'hiver, en hiver; être au mois de décembre. On était au 24 octobre. Être sur ses quinze ans. Mon petit, tu es dans l'âge où l'on croit...

2.7. Existentielles (89):

[Dieu] dit : Je suis. Il n'y a que l'Éternel qui soit. Le passé n'est plus, l'avenir n'est pas encore, quant au présent instantané, chacun sait bien qu'il n'est pas du tout. N'être plus. On ne peut pas être et avoir été. La volonté d'être; le bonheur d'être; ivresse d'être et de sentir. Nos raisons d'être. Ce temps n'est plus. Le temps n'est plus où... Elle [la science] sera intellectualiste ou elle ne sera pas. Ainsi soit-il (v. amen). Soit n un entier naturel et A... Peut-être, adv. (Comme) cela peut être.*

5.3. *Quadrant III*

3. Constructions à être auxiliaire d'état, situation (83 énoncés)

3.1. Progressives actuelles (8):

Je suis en train de travailler. Être (sans cesse, toujours) à faire qqc. Je suis là à t'attendre, à ne rien faire. Vous êtes là à boire mes paroles. Qui aurait pensé ça hier au soir, alors que nous étions à bavarder. J'ai été dans le cabinet du comte, il était à écrire.

3.2. Verbes de 'mouvement' (48):

Georges était venu. Il est arrivé le colis. Mon père est mort aux galères. La ville même où il était né, Lyon. Si..., bien des malheurs ne seraient pas arrivés. Je resterai peut-être parti deux heures! Il a été trop loin. Elle a été hier au bal. J'avais été au temple avec ma mère. On est retourné au Bar du Cygne. On a été partout. Le temps, changé, était devenu calme...*

3.3. Constatives résultatives (3):

C'en est fait... Ça a été. ...ça n'a pas été.

3.4. Pronominales d'état résultatif (4):

Deux détenus se sont évadés cette nuit. Mrs Édith, qui s'était levée, vint alors rejoindre... La langue ecclésiastique s'est stabilisée. Son animosité vis-à-vis du cadet s'était accrue. Si j'avais été à l'égard de mon pauvre mari celle que j'aurais dû être, je me serais moins scandalisée au début...

3.5. Passives de situation (7):

Volé! Je suis volé, Jules... et perdu! Il les excusait en raison de la gravité des circonstances dans lesquelles ils étaient placés. Elle me regarda d'un air de profonde pitié, et elle était si affligée de ne pouvoir me trouver beau... Épouvanté, on le serait à moins... J'étais si fâché contre votre dernière petite lettre...

3.6. Passives d'état résultatif (8):

Cette affaire était sur le point d'être conclue. Les uns [les poissons] sont faits pour manger les autres. Il ne saurait être question ni de prévoir l'acte avant qu'il s'accomplisse, ni de raisonner sur la possibilité de l'action contraire une fois qu'il est accompli.

3.7. Passives descriptives (5):

L'alizé austral était mort à son tour, et la limpidité des tropiques était perdue. Quant à sœur Aurélie, elle était toujours séparée de lui [le malade] par son guichet. Un jour donc qu'elle était assise devant la porte de monsieur le curé...

5.4. Quadrant IV

4. Constructions à être auxiliaire d'action (47 énoncés)

4.1. Pronominales d'action non résultative (22):

...Il [l'empereur] n'a pu faire ses parties d'échecs accoutumées; il s'est retiré souffrant aussitôt après la première partie. Elle s'en était toujours souvenue, la pauvre Pierrette et me l'a raconté souvent. Un doute s'était soudain emparé de son esprit. La peine qu'il s'est donnée. La tâche que s'était proposée l'Académie. Plusieurs directeurs se sont succédé à la tête de cette entreprise.

4.2. Passives d'action (11):

...un membre du conseil de guerre de 1894 a confié que Dreyfus avait été condamné sur une pièce secrète soustraite à son examen. ...On en était encore à l'équipement au gaz d'éclairage qui n'était pas distribué dans toutes les villes d'Italie. Elle s'excusa d'être surprise en souillon. Neptune était nommé Poséidon par les Grecs. Tu aimes et tu es aimée de l'être que tu aimes... Cette robe a besoin d'être lavée.

4.3. Passives d'action habituelle (5):

Il ne dissimulait rien; il se comportait avec franchise et insouciance, comme s'il avait la garantie commode que toute faute peut être remise. Ses talents de ménagère [de Madame Bordin] étaient connus... Tout pays policé renferme deux classes d'hommes. L'une s'instruit et raisonne, l'autre vit dans l'inscience. La première sera toujours estimée par cela seul qu'il est de sa nature... ...puisqu'elle [la langue ecclésiastique] était écrite et parlée, et l'est encore...

4.4. Passives identificatives (9):

Les poilus sont des sacrifiés... Alors vous aussi, vous êtes un sacrifié. C'est une chose défendue. C'est une véritable réprouvée. Maudit soit-il. Méchante, elle l'est; trompé, il l'est.

6. Conclusions

Cette organisation de l'article mérite quelques considérations sommaires.

Il y a largement plus d'énoncés dans QI et QII (constructions « actives » : 1042/1172, 88,91%) que dans QIII et QIV (verbe auxiliaire : 130/1172, 11,09%), ce qui se comprend aisément : en tant qu'auxiliaire, le verbe véhicule moins de sens explicite, tout en conservant sa charpente cognitive. QI et QII se partagent, donc, le gros de la masse communicative du verbe, ce qui indique l'état de cohérence fonctionnelle (mais non pas d'univocité ou de monosémie sémantique) du verbe actuel. Dans la présentation du TLFi les homologies de forme l'emportent sur les différentes nuances de sens (cf. l'expression 'être sans'). Les énoncés les plus nombreux sont, dans QI, les [1.1] constructions substantives (130), suivies des [1.4] prépositionnelles identificatives (109) et des adjectives de qualité (105), alors que dans QII, dominent les [2.4] situationnelles (190) et les [2.6] locatives (138). Ces résultats reflètent autrement l'opposition diamétrale et sémantique entre *être qqn./qqch.* et *y être*. Voilà l'opposition polaire qui est (à) la base cognitive de la distinction entre ce que Benveniste (1966, 187) avait appelé « l'opérateur logique » [- cinétisme] et « le verbe plein » [+ cinétisme] (fig. 3).

La distribution ainsi faite de tous les énoncés analysés nous permet de mettre en évidence la progression, la contiguïté sémantique du verbe *être*. Se dessinent ainsi les zones de transition de sa riche organicité lexicale. Presque sans solution de continuité, il se produit une « circulation » à travers sa tétranomie cognitive (fig. 3) :

...[esprit] => [émotion] => [corps] => [motion] => [esprit]...

Tel que nous sommes en mesure de le concevoir, le fonctionnement du verbe *être* semble dès lors répondre à une dynamique verbale représentable comme dans la fig. 6 ci-contre.

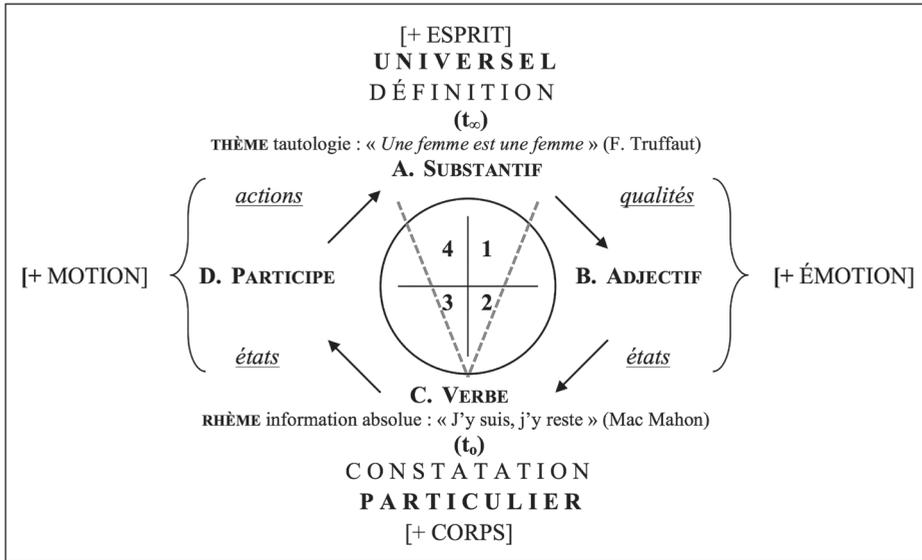


Fig. 6: Grammaire cognitive du verbe *être* (schéma)

Références bibliographiques

- Académie, 1694. *Dictionnaire de l'académie française*, Paris, Chez la veuve de Jean B. Coignard, <<http://artfl.atilf.fr/dictionnaires/ACADEMIE/PREMIERE/premiere.fr.html>>.
- Académie, 2005. *Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, Imprimerie nationale/Fayard, <<https://academie.atilf.fr/9>>.
- Beauzée, Nicolas, 1772. « verbe », *Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, par une Société de Gens de lettres*, Diderot, Denis / d'Alembert, Jean Le Rond (ed.), <<https://encyclopedie.uchicago.edu>>.
- Benveniste, Émile, 1966. *Problèmes de Linguistique générale I*, Paris, Gallimard.
- Croft, William / Cruse, D. Alan, 2005. *Cognitive Linguistics*, Cambridge, CUP.
- Feuillelet, Jack, 2015. *Introduction à la typologie linguistique*, Paris, Champion.
- Frege, Gottlob, 1971. *Écrits logiques et philosophiques*, Paris, Seuil.
- Furetière, Antoine, 1690. *Dictionnaire universel contenant generalement tous les mots françois tant vieux que modernes*, La Haye, A. et R. Leers, <<http://www.classiques-garnier.com.janus.biu.sorbonne.fr/numerique-bases>>.
- Imbs, Paul / Quemada, Bernard, 2004. *Trésor de la langue Française informatisé*, ATILF - CNRS & Université de Lorraine, <<http://www.atilf.fr/tlfi>>.
- Jackendoff, Ray, 1983. *Semantics and Cognition*, Cambridge/Londres, The MIT Press.
- Johnson, Mark, 2006. « Mind Incarnate: From Dewey to Damasio », *Daedalus* 135, 3, 46-54.

- Lakoff, George / Johnson, Mark, 1985. *Les Métaphores dans la vie quotidienne*, Paris, Minuit.
- Larousse, 1973. *Grand Larousse de la langue française en six volumes*. III, Es-Inc/[sous la direction de Louis Guilbert, René Lagane, Georges Niobey], Paris.
- Littré, Émile, 1873. *Dictionnaire de la Langue Française* (éd. électronique), <<https://www.littre.org/definition/être>>.
- Marouzeau, Jules, 1910. *La phrase à verbe 'être' en latin*, Paris, Geuthner.
- Merleau-Ponty, Maurice, 2005 [1945]. *Phénoménologie de la perception*, Paris, Gallimard.
- Pottier, Bernard, 1980. « Sémantique et noémique », *Anuario de estudios filológicos* 3, 169-177.
- Pottier, Bernard, 2001. *Représentations mentales et catégorisations linguistiques*, Paris/Louvain, Peeters.
- Pruvost, Jean, 2005. « Quelques concepts lexicographiques opératoires à promouvoir au seuil du XXI^e siècle », *Études de linguistique appliquée* 1, n° 137, 7-37.
- Richelet, Pierre, 1680. *Dictionnaire françois contenant les mots et les choses*, Genève, J. H. Widerhold, <<https://archive.org/details/dictionnairefra00rich/page/n3/mode/2up>>.
- Robert, 2018. *Le Grand Robert de la langue française* (éd. électronique), <<https://gr-bvdep-com.bibproxy.ulpgc.es/robert.asp>>.
- Soutet, Olivier, 2016. « Proposition d'une description sémantique du verbe être dans le cadre de la psychomécanique du langage », *Bulletin de l'Association Guillaume Budé* 2, 33-63.
- Vega y Vega, Jorge Juan, 2011. *Qu'est-ce que le verbe 'être' ? Éléments de morphologie, de syntaxe et de sémantique*, Paris, Champion.
- Vega y Vega, Jorge Juan, 2019. « 'Être ou ne pas être dans les nuages !' Constructions locatives à verbe être et sens 'figuré' », *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CXIV, 1, 95-122.